

- 1) Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 91/676/EEG av den 12 december 1991 om skydd mot att vatten förorenas av nitrater från jordbruket genom att inte på vederbörligt sätt förteckna förorenade vatten och, som en följd därav, genom att underlåta att ange tillhörande känsliga områden i enlighet med artikel 3 i och bilaga 1 till detta direktiv.
- 2) Republiken Frankrike skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Konungariket Spanien skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EGT C 247, 26.8.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 27 juni 2002

**i mål C-274/00 P: Odette Simon mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>)**

**(Överklagande – Tjänstemän – Anspråk på ställning som tillfälligt anställd – För sent ingiven ansökan – Avvisning av talan – Uppenbart att överklagandet i vissa delar inte kan upptas till prövning och i övriga delar är ogrundat)**

(2002/C 191/09)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-274/00 P, Odette Simon, Luxemburg, inledningsvis företrädd av J.-N. Louis, därefter L. Misson, avocats, med delgivningsadress i Luxemburg, angående överklagande av dom meddelad den 10 maj 2000 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (ensamdomare) i mål T-177/97, Simon mot kommissionen (REGP 2000, s. I-A-75 och II-319), i vilket det förs talan om upphävande av denna dom, i vilket den andra parten är: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall, biträdd av advokaten D. Waelbroeck), har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden F. Macken samt domarna N. Colneric (referent), C. Gulmann, J.-P. Puissochet och J.N. Cunha Rodrigues, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, den 27 juni 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Odette Simon skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EGT C 233, 12.8.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 20 juni 2002

**i mål C-287/00: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (<sup>1</sup>)**

**(Fördragsbrott – Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artiklarna 2.1 och 13A.1 i – Forskningsverksamhet som bedrivs mot vederlag vid inrättningar för högre utbildning i offentlig regi – Undantag från skatteplikt)**

(2002/C 191/10)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-287/00, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Wilms och K. Gross) mot Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: W.-D. Plessing och T. Jürgensen), angående en talan om fastställelse av att Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 2 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) genom att från mervärdesskatteplikt undanta forskningsverksamhet som bedrivs vid inrättningar för högre utbildning i offentlig regi enligt artikel 4.21a i Umsatzsteuergesetz (lag om omsättningsskatt) av den 27 april 1993 (BGBl. 1993, del I, s. 565), i dess lydelse enligt artikel 4.5 i Umsatzsteuergesetz-Änderungsgesetz (lag om ändring av lagen om omsättningsskatt) av den 12 december 1996 (BGBl. 1996, del I, s. 1851), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna S. von Bahr (referent), D.A.O. Edward, A. La Pergola och C.W.A. Timmermans, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 20 juni 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 2 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av

medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, genom att från mervärdesskatteplikt undanta forskningsverksamhet som bedrivs mot vederlag vid inrättningar för högre utbildning i offentlig regi enligt artikel 4.21a i Umsatzsteuergesetz (lag om omsättningsskatt) av den 27 april 1993, i dess lydelse enligt artikel 4.5 i Umsatzsteuergesetz-Änderungsgesetz (lag om ändring av lagen om omsättningsskatt) av den 12 december 1996.

- 2) Förbundsrepubliken Tyskland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(1) EGT C 273, 23.9.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 20 juni 2002

i de förenade målen C-388/00 och C-429/00 (begäran om förhandsavgörande från Giudice di Pace di Genova) Radiosistemi Srl mot Prefetto di Genova<sup>(1)</sup>

*(”Direktiv 1999/5/EG – Radioutrustning och teleterminalutrustning – Huruvida nationella bestämmelser enligt vilka saluföring av radioutrustning som saknar märkning med uppgift om nationellt typgodkännande är förbjuden är förenliga med gemenskapsrätten – Tillåtlighet av sanktionsåtgärder som föreskrivs i nationell lagstiftning”)*

(2002/C 191/11)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i ”Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt”)

Domstolen, (sjätte avdelningen) avdelningsordföranden F. Macken samt domarna N. Colneric, J.-P. Puissochet, V. Skouris och J. N. Cunha Rodrigues (referent); generaladvokat: L. A. Geelhoed; justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, har den 20 juni 2002 avkunnat dom i de förenade målen C-388/00 och C-429/00 angående en begäran enligt artikel 234 EG från Giudice di Pace di Genova (Italien) att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Radiosistemi Srl och Prefetto di Genova angående tolkningen av artikel 28 EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG av den 9 mars 1999 om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (EGT L 91, s. 10) och av Europaparlamentets och rådets beslut 95/3052/EG av den 13 december 1995 för att fastställa ett förfarande för ömsesidig information om nationella åtgärder

der som avviker från principen om fri rörlighet för varor inom gemenskapen (EGT L 321, s. 1). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Artikel 28 EG utgör hinder mot nationella förvaltningsbestämmelser och förvaltningspraxis enligt vilka radioutrustning får släppas ut på marknaden och tas i bruk endast efter att myndighet har konstaterat att den överensstämmer med gällande bestämmelser, varvid myndigheten har ett utrymme för skönsmässig bedömning, och som därmed hindrar de ekonomiska aktörerna att i avsaknad av nationellt typgodkännande importera, saluföra eller hålla radioutrustning för försäljning, utan att dessa har möjlighet att på ett likvärdigt och mindre betungande sätt visa att nämnda utrustning står i överensstämmelse med kraven avseende lämplig användning av de radiofrekvenser som tillåts enligt den nationella rättsordningen.
- 2) Enskildas rättigheter enligt bestämmelserna i artiklarna 6.1 andra meningen, 7.1 och 8.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG av den 9 mars 1999 om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse kan åberopas vid nationella domstolar även om direktivet i sig inte formellt hade införlivats med den nationella rättsordningen vid utgången av den för detta ändamål utsatta tidsfristen. Bestämmelser eller praxis kan inte bibehållas i den nationella rättsordningen enligt artikel 7.2 i detta direktiv när dessa, efter den 8 april 2000, medför förbud mot saluföring och/eller ibrukttagande av radioutrustning som saknar märkning med uppgift om nationellt typgodkännande om det har fastställts eller lätt kan kontrolleras att det radiofrekvensspektrum som är tillåtet enligt den nationella rättsordningen faktiskt används på ett lämpligt sätt.
- 3) Begreppet åtgärd i den mening som avses i artikel 1 i Europaparlamentets och rådets beslut 95/3052/EG av den 13 december 1995 för att fastställa ett förfarande för ömsesidig information om nationella åtgärder som avviker från principen om fri rörlighet för varor inom gemenskapen omfattar alla åtgärder som vidtas av en medlemsstat, utom domstolsbeslut, och som får till följd att den fria rörligheten begränsas för varor som är lagligen tillverkade eller sålda i en annan medlemsstat. Beslut att ett administrativt beslag skall bestå, när beslaget avser en viss modell eller en viss typ av vara som lagligen saluförs i en annan medlemsstat och som har fattats efter att de nationella myndigheter som har ansvaret för tekniska kontroller har kontrollerat att varan står i överensstämmelse med de nationella och gemenskapsrättsliga bestämmelserna, omfattas av begreppet åtgärd som skall meddelas kommissionen i den mening som avses i den nämnda bestämmelsen.
- 4) Påförande av böter eller vidtagande av andra tvångsåtgärder på grund av överträdelse av nationella bestämmelser är oförenligt med gemenskapsrätten när dessa bestämmelser har ansetts strida mot gemenskapsrätten.

(1) EGT C 28, 27.1.2001.